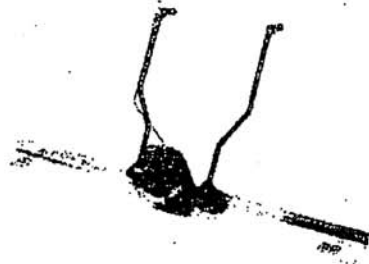




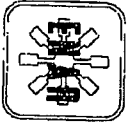
ENARCO, S.A.

REGLAS VIBRO-EXTENDEDORAS Y EXTENDEDORAS
OSCILANTES CON MOTOR ELECTRICO O GASOLINA
VIBRATING AND OSCILATING VIBRATING SCREEDS WITH
ELECTRIC OR PETROL ENGINE HANDYFLOATS TYPE
REGLES VIBRO APLANISSANTES OSCILLANTES A
MOTEUR ÉLECTRIQUE OU ESSENCE
VIBRIERPATSCHEN OSZILLIEREND UND VIBRIERPATSCHEN
MIT ELEKTRISCHEM ODER BENZINMOTOR



**Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Gebrauchsanweisungen**

MX-480-031



NO quite el terminal de tierra o modifique el enchufe de ninguna forma.
NO UTILICE ningún adaptador de enchufe.
VERIFIQUE con un electricista cualificado si no sabe si la salida está adecuadamente conectada a tierra.

EVITE que el cuerpo entre en contacto con superficies puestas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.
NO EXPONGA las herramientas a la lluvia y a la humedad.
NO FUERCE el cable de alimentación.
NO USE NUNCA el cable de alimentación para transportar la herramienta.
NO TIRE del cable de alimentación cuando desenchufe la herramienta.
MANTENGA el cable de alimentación alejado del calor, el aceite, las llamas y partes móviles.
REEMPLACE inmediatamente los cables de alimentación dañados.
CUANDO MANEJE una herramienta en exteriores utilice un cable de alimentación para exteriores o un cable marcado "HOTRM-F", "W-A" o "W".

SEGURIDAD PERSONAL

PERMANEZCA ALERTA, con lo que esté haciendo y use el sentido común cuando maneje una herramienta.
NO UTILICE la herramienta cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.
VISTA ADECUADAMENTE. NO LLEVE ropa suelta o joyería.
RECÓJASE el pelo si lo lleva largo.
MANTENGA su pelo, ropa o guantes fuera de partes móviles.
ASEGURESE que el interruptor está en la posición apagado (0) antes de enchufar la herramienta a la red eléctrica.
QUITÉ las llaves de ajuste antes de la puesta en marcha de la herramienta.
NO SOBREPASE el límite de sus fuerzas.
MANTENGASE bien alimentado y en equilibrio siempre.
UTILICE equipo de seguridad.
UTILICE siempre protección para los ojos.

USO DE LA HERRAMIENTA Y CUIDADOS

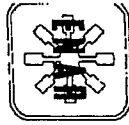
UTILICE abrazaderas u otros elementos para asegurar y apoyar los elementos de trabajo en una plataforma estable.
NO FUERCE la herramienta.
UTILICE correctamente la herramienta para su aplicación.
NO UTILICE la herramienta si el interruptor no puede ponerse en posición apagado (0).
DESCONECTAR el enchufe de la alimentación antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta.
ALMACENE las herramientas no utilizadas fuera del alcance de niños y personas sin conocimientos de la herramienta.
CONSERVE en buen estado la herramienta.
REVISE el descargado de las partes móviles, rotura de partes y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.
Si se daña, REALICE un mantenimiento antes de usar la herramienta.
UTILICE los accesorios recomendados por el fabricante para el modelo utilizado.

SERVICIO

El mantenimiento de la herramienta **DEBE REALIZARSE** solo por personal cualificado. Cuando revise la herramienta, **UTILICE** partes idénticas a las reemplazadas. **SIGA** las instrucciones previas en la sección de mantenimiento de este manual.

REGLAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

1.- Para el manejo de la regla vibrante deberá asegurarse que los operarios han sido correctamente informados del contenido del manual.



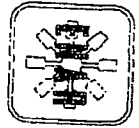
- 2.- La regla solo se utilizará para los trabajos específicos y bajo las instrucciones de seguridad de este manual.
- 3.- No opere en la salida del motor cuando este esté en marcha.
- 4.- No opere cerca de líquidos inflamables o en áreas expuestas a gases inflamables.
- 5.- No permita a personal sin experiencia operar en el motor o conexiones de las reglas vibrantes.
- 6.- Mantenga la regla vibrante limpia y seca.
- 7.- Asegúrese que los tornillos están apretados antes de trabajar.
- 8.- No pare la máquina hasta que el tornillo esté completamente vibrado.
- 9.- No trabaje con el equipo si observa alguna avería.
- 10.- Cuando trabaje con motor de gasolina:
 - Lea el manual de instrucciones del fabricante del motor antes de empezar a trabajar.
 - No trabaje en áreas cerradas, los gases de escape pueden ser tóxicos.
 - Permita que el motor se enfríe durante 2 minutos antes de echar el combustible
- 11.- Cuando trabaje con motor eléctrico:
 - Antes de conectar el motor a la red eléctrica compruebe que la tensión y frecuencia coincidan con la indicada en la placa de características del motor.
 - Compruebe que el cable eléctrico es de la sección adecuada y está en perfecto estado.
 - Si se conecta a un generador comprobar que la tensión y frecuencia de salida son estables y de la potencia adecuada. La tensión y la frecuencia no deberá variar +/-5% de la marcada en la placa del motor.
 - Mantenga la entrada y salida de aire en el motor libre de obstáculos.
- 12.- El nivel de potencia acústica de esta máquina puede llegar a 92dB (nivel de presión acústica 85,5dB). El equipo de protección acústica debe ser utilizado.

ADICIONALMENTE SE DEBERA RESERVAR LAS ORDENANZAS VIGENTES EN SU PAIS DE USO

4 PUESTA EN MARCHA, FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO DE LA MÁQUINA

4.1 ANTES DE INICIAR EL TRABAJO

- 1.- Antes de iniciar los trabajos se deberá comprobar el correcto funcionamiento de todos los dispositivos de manejo y seguridad.
- 2.- **CON MOTOR DE GASOLINA.**
Leer el manual del fabricante del motor.
No trabajar en lugares con escasa ventilación.
Asegúrese que no hay ninguna materia combustible cerca del escape del motor.
Controlar que hay gasolina en el depósito de combustible (gasolina sin plomo en motores 4 tiempos, y gasolina con mezcla al 4% de aceite en motores 2 tiempos).
Controlar que el nivel de aceite alcanza el nivel máximo en el motor en motor de 4 tiempos (SAE 10 W40).
- 3.- **CON MOTOR ELÉCTRICO.**
Apagar el interruptor del motor situado en el asa antes de comenzar.
Comprobar que la tensión de la red o generador coincide con la del motor.
Inspeccionar el buen estado de los cables.
Asegurarse que el punto de conexión dispone de tomas de tierra.
En caso de usar cables de prolongación, chequear la sección 3.4.1.
- 4.- Comprobar que todos los tornillos están bien apretados.
- 5.- Poner en marcha el motor, regulando la velocidad con el mando acelerador (gasolina) hasta obtener una buena vibración.



- 6- Efectuar el trabajo tirando de la regla por sus asas, que se encuentran aisladas de vibración.
- 7- Después de finalizado el trabajo limpiar con agua los restos de cemento adheridos a la regla.
- 8- Cuando se comprueben defectos que puedan poner en peligro la manipulación, se debe suspender el trabajo y realizar el mantenimiento correspondiente.

CABLES DE PROLONGACIÓN

Para proteger al usuario de un golpe de corriente, el motor deberá estar correctamente conectado a tierra. Los motores están equipados con cables de tres vías (2P+1) y su respectiva clavija. Deberán usarse las bases correspondientes. No usar cables dañados o desgastados. Evitar que pasen cargas pesadas por encima de los cables. Para determinar la sección transversal seguir el siguiente procedimiento:

SECCIÓN TRANSVERSAL NECESARIA EN PROLONGACIÓN DE CABLES

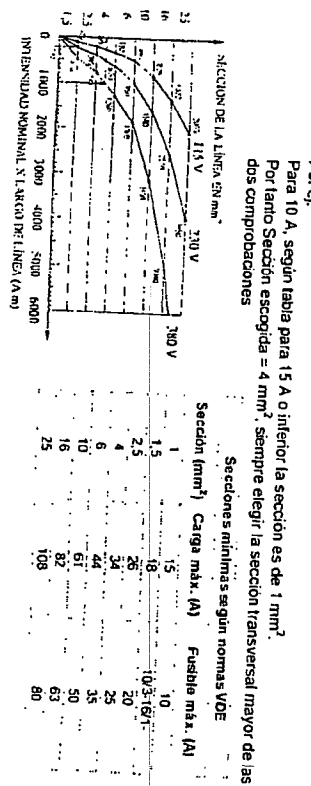
- Se deberán hacer las siguientes comprobaciones y tomar la sección de cable mayor:
- 1- La resistencia óhmica e inductiva del cable con una pérdida de tensión permitida de un 2%, $\cos \phi = 0,8$ mediante la curva de frecuencia y tensión.

Por ej:

Tensión nominal: 1 - 230 V 50 Hz
 Intensidad nominal: 10 A
 Longitud de cable: 100 m

Entendido en la curva con el producto: Intensidad x Longitud = 10 x 100 = 1000 A

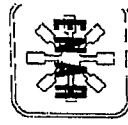
- 2- El calentamiento permitido del cable según VDE (tabla para la sección transversal mínima requerida).



4.2 MANTENIMIENTO PERIÓDICO

- MANTENIMIENTO CON MOTOR DE GASOLINA**
- 1- Diariamente (8 horas):
Limpiar el motor, controlar tornillos y tuercas, chequear y rellenar de aceite el depósito del motor (4 tiempos)

- 2- Semanal (50 horas):
Cambiar el aceite del motor (frecual 20 horas), limpiar las bujías y el filtro de aire.
- 3- Mensual (200 horas):



- Limpiar el filtro de aceite, limpiar y ajustar las bujías.
- 4- 250 horas:
Limpiar y ajustar el carburador; limpiar la cabeza del cilindro, reglaje de válvulas.
 - 5- En todas las operaciones de mantenimiento se utilizarán recambios originales.
 - 6- Después de trabajos de mantenimiento y servicio se deberá montar correctamente todos los dispositivos de seguridad.
 - 7- Cada 12 meses, o con más frecuencia dependiendo de las condiciones de uso se recomienda que sea revisado por un taller autorizado.
 - 8- No llenar el depósito de gasolina fumando, cerca de una llama u otro peligro potencial. Cerrar la llave de paso antes de llenar el depósito, usar gasolina sin plomo, limpiar las sajipladuraz de gasolina antes de arrancar el motor.
 - 9- La velocidad del motor a ralentí no debe exceder las 3000 r.p.m. (sale regulada de fábrica)
- En el mantenimiento del motor la velocidad debe ser comprobada y ajustada a 3000 r.p.m a ralentí.
- Ver libro de instrucciones del motor para ajuste de la velocidad, encendido y parada.

MANTENIMIENTO CON MOTOR ELECTRICO

- 1- Los trabajos en las partes electricas solo deberian electuarise por un experto.
- 2- Durante los trabajos de mantenimiento deberá asegurarse que está desconectado de la red.
- 3- En todas las operaciones de mantenimiento se utilizarán recambios originales.
- 4- No es necesario una lubricación periódica de los rodamientos del motor.
- 5- Inspeccionar las conexiones de la clavija y del interruptor cada 100 horas de trabajo.
- 6- Limpiar periódicamente la carcasa del motor para prevenir sobrecalentamiento.
- 7- Después de trabajos de mantenimiento y servicio se deberá montar correctamente todos los dispositivos de seguridad.
- 8- Cada 12 meses o con más frecuencia dependiendo de las condiciones de uso se recomienda que sea revisado por un taller autorizado.

4.3 ALMACENAMIENTO

Almacenar siempre la regla limpia, en zonas secas y protegidas, cuando no sea usada por tiempo prolongado

4.4 TRANSPORTE

En vehículos de transporte se deberá asegurar la regla contra deslizamientos, vuelcos y golpes.

5 LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

PROBLEMA	CAUSA/SOLUCION
El motor no funciona	Verifique si hay gasolina en el depósito Comprobar la llave de paso de la gasolina Comprobar la palanca de aire (gasolina)
	Verifique si hay corriente
La regla no vibra	Comprobar el nivel de aceite Comprobar que la correa no está tola
El motor eléctrico se recalienta	Limpiar las aberturas de entrada y de salida de aire Verifique la tensión de alimentación